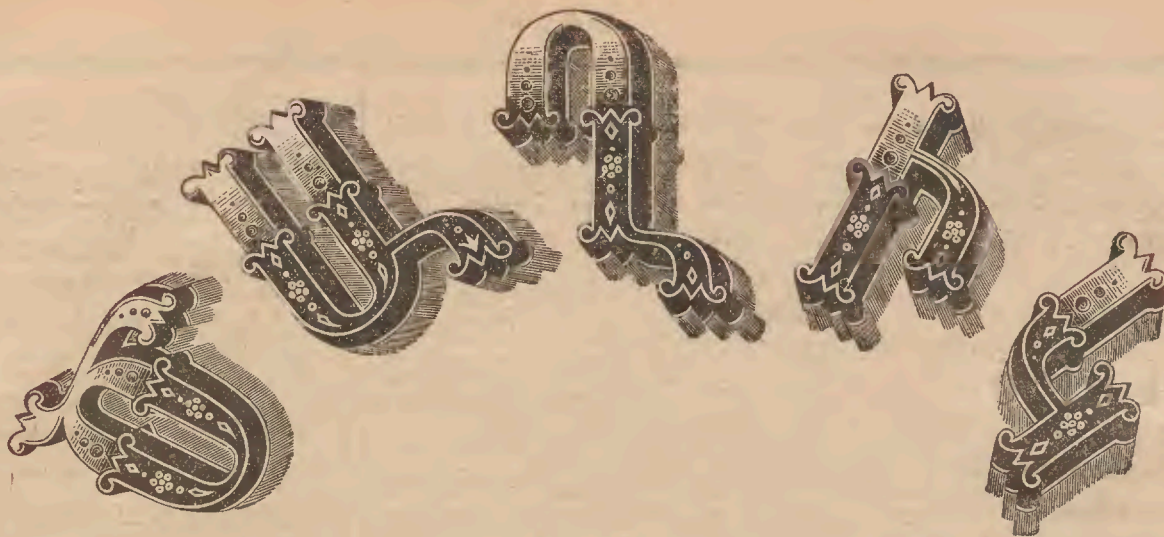




Ծանուցման առդր 2
Առաջին երեսը 5

ՆԱԽԵՍ ԱԶԳԱՅԻՆ

Gérant responsable
A. SAKAÏAN

ԾԱՂԻԿ շաբաթը երկու անգամ լը ատարակուի Զորեքշաբ-
թի եւ Հաբաթ օրերն :
Տարեկան բաժանորդագրութեան գինն է 400 շուրուշ արծաթ,
— վեցամսեայն 50. — Գաւառաց Համար 445 շրշ : վեցամսեայ 60

Որ եւ էնամակ կամ գրութիւն պէտք է ուղղել
Առ Արտօնատէր եւ Տնօրէն Անտօն Սաքական,
Կ. Պօլիս, Պապը Ալի Ճատտէսի թիւ 20:
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնք ետ չեն տրուիր :

Թիի 69 Ա. ՏԱՐԻ

Գին 40 ՓԱՐԱ

1887 ՕԴՈՍՏՈՍ 19 ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ



ՕՏԵԱՆ ԷՖԵՆՏԻ

Այս մեծ մարդը, որուն ա-
նունը կը թրթռացնէր ամեն աղ-
գայնոց սիրտերը, կնքեց իր ար-
դիւնաւոր կեանքն ի Փարիզ ամ-
սոյս 15ին :

Օտեան Էֆէնտի մահը խորին
վշտօք և դառն ցաւով կը լեցնէ
ամեն Հայու սիրտը, որովհետեւ,
բարեյիշատակ հանգուցեալը ճշ-
մարտապէս ծառայած է ազգին
իբրեւ վարչական մարդ և իբրեւ
գրագէտ :

Նա տիրած էր ամենուն սրտին
իր գործերովն ու գաղափարնե-
րովը, զորս սիրած է և կը սիրէ

ազգն, ինչպէս և պիտի պատուէ
նորա քաղցր յիշատակը :

Չէ եղած երբեք մէկն որ Օտ-
եան Էֆէնտի չափ ընդհանուր
համակրանք և վստահութիւն
վայելած ըլլայ, որովհետեւ նա
կատարեալապէս անշահախղիւր
էր ազգային գործոց մէջ :

Մաղթենք որ Օտեանի սիրտն
ու զգացումները կրող ազգային-
ներ աւելնան մեր մէջ :

Չենք կրնար ասկէ աւելի գրել,
որովհետեւ սխտերնիս փղձկեալ
է յոյժ :

Յաւօք սրտի կը ծանուցանենք
թէ Մեծ. Ռուբէն Էֆէնտի ինչ-
միւշկէրտանեան յետ երկարա-
տեւ հիւանդութեան կիրակի գի-
շեր ժամ 4ին իւր մահկանացուն
կնքեց յԱյսթէֆանօ, ի խոր
սուգ համակելով իւր լծակիցն,
սիրասուն զաւակներն և հարա-
զատ եղբայրները : Հանգուցե-
լոյն մարմինը երկուշաբթի օրը
յատուկ կառախմբով Բերայի Ս.

Երրորդութիւն եկեղեցին փո-
խադրուեցաւ : Յուղարկաւ որու-
թիւնը կատարուեցաւ երեկ ժամ
8ին Բերայի Ս. Երրորդութիւն
եկեղեցին :

Ռուբէն Էֆէնտի իւր ազնուու-
թեամբ պարկեշտութեամբ և
ազգասիրութեամբ հռչակ գտած
մի անձնաւորութիւն էր : Տարա-
բաղդ հանգուցեալը ժամանակէ
մը ի վեր դանազան հիւանդու-
թեանց ենթարկուեցաւ և վեր-
ջապէս չըկրնալով ճողոպրիլ ա-
նագորոյն մահուան զոհ եղաւ :
Կը թողու պարկեշտասուն լծակից
մը և սիրասուն զաւակներ :

Երկնից մխիթարութիւնը կը
հայցեմք ազնիւ պարագայից և
երկու հարազատաց :

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրը
Պայրամի տօնի առթիւ շնորհա-
ւորական այցելութիւններ ըրաւ
առջի օր ելլալէի կայս. պալատը,

վսեմ. Ղալի Օսման և Սիւրէյեա փաշաներու, Բարձր. Մեծ-Եպարքոսի և Արքայութեան գործոծ նախարար վսեմ. Ճէվոէթ փաշայի :

Վ Ե Թ Օ

«Իմ սրտին բասնեսգամոնչա»ի հեղինակ, և Արեւելքի վարչութեան կիսաստուածացուցած Պարոն Ռափայել պատկանեան, (1) շարաթ օրուան Արեւելքի երրորդ երեսին մէջ, Հայ լրագրութեան նկատմամբ իւր համոզումը հրատարակած էր զոր Արեւելքի վարչութիւնը այդ համոզումը Արձագանքէ առնելով կարծիքի վերածած էր : Ինչ որ ալ ըլլայ, խնդիրը սա է թէ՛ Պ. Գամառ Գաթիպա ընդհանուր Հայոց լրագրութեան վրայ խօսելով, այնպէս կեղծակցեց թէ՛ բոլոր Տաճկաստանի, Պարսկաստանի և Ռուսաստանի հայաբնակ քաղաքներն, ինչպէս մագնիսը գէպի հիւսիս, իրանց աչքերը միշտ և հանապազ գէպի թիֆլիս դարցուցած՝ իրենց ամեն խնդիրներու պատասխաններն, երկմտութիւններու լուծանքը, կասկածներու բացատրութիւնը սպասումեն այն տեղէն, այնպէս որ իրենց բարոյական աշխարհի մէջ—եթէ կաւելի է այդպէս ասել—նորան են համարուած իրենց մայրաքաղաքը, կըսէ ու, իբր առաջնակարգ լրագրիւններ՝ Տիֆլիսու Մշակ, Արձագանք և Աղբիւր պարբերականները յառաջ կը մղէ : Ասի իրաւանց գէմ անլուր ոճիւր մը ըլլալուն, կը փութանք Տիֆլիսու պուէտին այդ մեծ սխալն ուղղել : Հայոց վերջին գրականութեան օժանդակող՝ Պօլսոյ լուսահոգի Մասիսն ու Իզմիրի մեռ-

եալ Արշալոյսն եղած են, և այժմու կեդրոնի ամենայեւթին լրագրին հաւասարելու համար՝ Մշակ, Արձագանք, Աղբիւր, նախ և առաջ պէտք է որ լեզուներն շտկեն : Պօլսոյ Մեծ. Խմբագիրներն՝ առանց գրաւի դրուած և իրենց սեփականութիւնը չեղած Գարվան սարայներ ազգին նուիրելու և առանց ազգէն շահ մը սպասելու, մեծ ծառայութիւններ մատուցած են և կը մատուցանեն ընդհանուր Հայութեան :

«Ով չի ճանաչում Մշակը. ո՞ր Հայ գոնէ շարաթը միանգամ ձեռք չի առնում նորան» կը հարցնէ Տիֆլիսու մեծ (տարիքոտ) «Շալիբը» : Յաւոք սրտի կը ծանուցանենք թէ՛ գաւառներու վրայ այնչափ ստոյգ տեղեկութիւն չունինք, սակայն Պօլսոյ Հայոց հարիւրին իննսուն և ինն չգիտէ իսկ թէ՛ Տիֆլիսի մէջ Մշակ անուն լրագիր մը կը հրատարակուի : ասի դժբախտօրէն այնպիսի իրողութիւն մ'է, որ նոյն իսկ Պ. Արծրունի եթէ Պօլիս գտնուէր իւր բաժանորդաց տետրովը շուտով պիտի համոզէր այդ վերացեալ պուէտը :

Մեր համոզումը չը խախտիր ուսուցիկ տարածայնութիւններէ նոյն իսկ Գամառ-Գաթիպայի նրկատմամբ, ամեն ժամանակ ուր գտնեմ Հայրիկի նման խորիմաստ եկեղեցական մը՝ որ համբաւէն իրողութիւն բնուէ Պատրիարքի մը գերեզմանին քով :

Լեզուաբանական խնդրոյ մէջ մտնալ չենք ուզեր, միայն հետեւեալ պարբերութիւնը՝ որ բարոյականի վրայ կը խօսի, Հեղինակին որ աստիճան անբարոյական ըլլալը դժբախտապէս ապացուցած ըլլալուն, հոս կարտաւայենք :

«Մի բան ցաւելով նկատել եմ ես (թէ և ո՛չ այս վերը յիշած երեք պարբերաբերութիւնների

մէջ), որ այժմուայ Հայ հեղինակները աւելի և աւելի նըրբացնում են րանց ճաշակը «Շանթ» կոչուած անգոսնելի աւուետումն : Ուրիշ բան էլ նկատել եմ, որ մեր թերթերը անդգայի կերպով կոյանոց են դառնում ի շնորհս լրագրական խրմբագիրներին անբարոյականութեան և նոցա գաւառական թղթակիցները «Գիթուխիօքու» թեամբ» . . . Յաւալ՝ երեւոյթ,

Բայց մխիթարուենք : Արեգակի պայծառ և բարեբար ճառագայթներից յո տ կը ցամաքին դարչահոտ ճահիճները, և նոցա մէջ խլատոյ զազրելի սողունները թաւալ թաւալ կուգան և . . . կը սատկոտեն» :

Ի՛նչ ոճ, ինչ լեզու, ինչ ազնուութիւն—և այս մարդուն պատուաւորը՝ գունեղութիւններ կըլլան :

Ի Ն Զ Ե Ղ Ա Ի

Շնորհունակ ծանուցեալ Շահպաղ եանի խնդրոյն նկատմամբ, շարաթ օրուան Մանմուէի ալգային տեսութեան մէջ հետեւեալը կը կարդանք :

Ալտըղ մըզ մալիւմթա նազարէն, նասըլ քի դաթէն մալիւմ տիր, Պապը Ալիէէ թագաւոր եաղըմըշ օլուպ վէ կէրչի Պապը Ալի թարաֆընտան տա էմրի սամի իրսալինէ հիմմէթ պուլսուլմուշ իսէ տէ, չօգ տա իհթիմալտէն տիր քի, Շահպաղընեան իչին, նամիղաճ տըր, վե եախօտ շէօյլէ տիր պէօյլէ տէնիլէրէք, էնվաի էնթրիգալար իլէ էօղըլ շէրիլէր կէօսթէրիլէճէք, վէ իրսալինին թէէթիլինէ չալըշըլաճագ տըր, լաքին, հէր նասըլ տա օլսա, էլլէթթէ կէլմէսի լաղըմ կէլէճէք տիր :

Վէ բէգալիք մէսմուլիմիղէ կէօ-

(1) Պէտք չէ շփոթել գիտնական Տ. Գաբրիէլ Պատկանեանի հետ :

րէ, Գեր. Մեքիսեդեկ սրբազանն վիճտանը քէնտիսինի ըհաթ պրրագմաւորղընտան, վէ եախօտ տահա զիեատէ ագլէ եագընը, պուրատա վէ իզմիրտէ պիր գա. ըըըգըղա սէսէպիեթ վէրէ. րէք, ասըլ քէնտի գապահաթընը գաբաթապիլմէքիք էմէլինտէ պուլունտուղունտան, մէրգում վարդապետի եալընը պրրագմա. երպ, քէնտիսիտէ պիրլիքտէ կէլ. մէքիկի տիւշիւնմէքտէ իմիշ,

վէ զարիպ եէրի տէ շուրասը տըր քի, վէհ. կաթողիկոս հազ. րէթիւրինէ, եալընը Շահպաղը. եան մարիֆէթիլէ հագարէթ իթտիրմէքէ գանաթ կէթիւրմէք իսթմէթիկինտէն, հայէա պու. կիւնէ գատար, պիղղաթ քէնտի. սի տախի հագարէթ իտէրէք, Պատարագ վագթիւտէ վէհ. կա. թողիկոս հազրէթիւրինին իսմինի, ուսուլին խարիճիւտէ օլան պիր սուրէթտէ, եանի ռամենայն Հա. յոց Հայրապետ տիեէճէք եէր. տէ, ղէջմիսմինի կաթողիկոս տիեէրէք, վէ անը տա պուրնու. նուն ալթընտան սէօլէեէրէք կէչ. մէքտէ իմիշ տիր. պինտէն ալէյհ տիմէք տիր քի գօրգուլարնտան նաշի, թէքմիլ իզմիր քահանա. լարը տախի էօլէ եարմագտա օլմալը տրլար, վէ պու մէրթէ. պէ քիւսթախըգ վէ նիզամսըգ. լրգ իսէ, հիշ պիր վագըթտա վէ հիշ պիր միլէթտէ ճայիգ օլմա. եաճաղընտան, թէքմիլ պիր միլ. լէթ իլէ էյլէնէրէք հագարէթ իյ. լէմէքտէ տիր վէ աիմէք տիր քի, շիմտիեէ գատար, ֆաթրիգխա. նէտէ պունա միւսատտէ իթմէ. սիլլէ, պէօլիւք մէսուլիեէթ ալ. թընտա պուլունմագտա տըր, Մեքիսեդեկ սրբազան, վէհ. Մակար կաթողիկոս հազրէթիւ. րինի թանըմագ իսթմէք իմիշ, գէնտիսի շախսէն հիւր տիւր, օնա քիմսէ պիր շէյ սէօլէեէմէզ, հալ պու քի, քիլիսէ վէ առաջ.

նորդուգ քէնտիսին օլմաեղպ, իլլա միլէթին օլտուղու, վէ քէն. տիսի տէ իւճրէթլի պիր մէմուր պուլունտուղու թագտիրտէ, իս. թէտիկի թարիգի թուլմագըլ. զա սէրպէսթ տէկիլ տիր, վէ գա. թան տա էօլլէ պիր շէյ օլմազ,

Մեքիսեդեկ սրբազան, քէն. տիսինի կաթողիկոս թանըր իմիշ, վէ իհթիմալ տըր քի, պիր իքի տուղինա տա հէմէֆքեարլարը վէ եախօտ ճէօմաթը պուլունմագ. տա իմիշ, րէք ալէա, պունլար պիղիմ քիլիսէտէն տիշարը չըգ. մալը տըրլար, օլ վագըթ իսթէ. տիքլէրի կիպի պիր քիլիսէ թէշ. քիլ իտէպիլիւրէր, վէ տէ եախօտ իսթէտիքլէրի քիլիսէեէ տախիլ օլապիլիւրէր, ֆագաթ, պիղ, քէնտի քիլիսէմիղտէ, քէնտի եիւ. զիւմիւզէ գարչը հագարէթ իթ. տիրմէքիք վատուլիւնունու աս. լա գապուլ իթմէմէլիեիզ վէ ի. տէմէմէլիեիզ,

ՄԱՆՁՈՒՄԷ

Ըստ նորագոյն լրոց, շահպաղ. լըեան այս օրերս դպրոցական քննութեանց և մրճանակաբաշ. խութեանց ղբաղած ըլլալով, Պօլիս գալը յաջորդ տարուան թողեր է ըստ ինքեան, և Տաս. նից վարժապետաց առայժմ մի. միայն առաքելական օրհնութիւ. նը պիտի ղրկէ եղեր, Գալով իզ. միրի Առաջնորդին Պօլիս գալու դիտաւորութեան, անհաւատալի կը թուի մեզ. զի նորին Սրբազ. նութիւնը նամակներով բանակ. ջիւը խիստ լաւ սովորած է:

ՕԴԱՅԻՆ ՊՏՈՅՏ

Նախորդ Ընէն

Տիկինը միառմի սպասուհւոյն ճերմակեղէնները անտուկէն դուրս հանել սկսաւ որոց մէջէն ազնիւ մուսուլինէ և վերին ու ստորին շուրջը խիստ բարակ ասեղնա. կերտ կնկան շապիկ մը ելաւ:

— Պու եէնի գամիզօլունուն պուրտա նէ իշի վար, պագ, պագ, գաշ կիւնտիւր եէնի իրէք էլտի. վէնլէրիմի առաւօրում պագ ներ. տէն չըքայօր:

Սպասուհին մէկէն ի մէկ խիստ աւրուելով գոյնը նետեց, սակայն անմիջապէս պաղարիւնութիւնը վերստանալով պատասխանեց:

— Եյի տիւշիւնիւն մատամ, պունլարը պանա սիզ վէրմէտի. նիզ:

Ջարմանալու կարգը տան տիկ. նոջ եկաւ, ապուշ կրթած սպա. սուհւոյն երեսը կը նայէր:

— Այ լրբութեան չափն անցուց էֆէնտի, այս վայրկեանէս ճամ. բու պիտի դնեմ:

Դու գիտես սիրելիս, ինչպէս որ կուգես այնպէս ըրէ ըսելով սենեակէն դուրս ելաւ. սպասու. հին անմիջապէս դրան պարզու. նակը գնելէ յետոյ տանտիկնոջ դարցաւ:

— Մատամ շիմտի իքիմիզ եա. լընըզըզ, օյնատըղըմըզ օեոնու. արթըգ պիթիրէլիմ:

— Նէ՞ տէմէք իստէյօրսուն:

— Տէմէք իստէեօրում քի պէն պուրաեա կէլէլի, սիզ էֆէն. տիսին ճէպիւտէն կիլլի բա. րա ալամաեօրսունուզ:

— Պու նէ՞ լագըրտըլըր սէնի կիտի ութանըպ արլանմազ:

— Աղըր լագըրտըլար էթմէյէ. լիմ պիր պիթիմիզէ. պանա եօլ վէրմէք իշին սանտըղմա գիլիտ ույուրուպ գամզօլ ըլա էլտիվէ. նի իշինէ գօյան սէն սին, պիլէ. զիկի տէ գայպ էթտիկին եալան տըր:

Տան տիկնոջ դէմքը բոլորո. վին դեղնած էր բարկութեանէն փոքրիկ փռունքը կը կծկէր:

— Ճէհէննէմ օլ գարչըմտան, շիմտի սանտըղընը ալ պու էփտէն կիթ...:

— Պօշ եէրէ հիտտէթլէնմէյին մատամ, իքի լագըրտըմ տահա

վար խտէյիմ, օնտան սօղրա սիզ եալլար օլաճաքսընըզ քի պուրտա գալայլամ:

—Նէ՞ իմիշ պագաեւմ սէօլլէ-եէճէք լազըրտըն:

—Սէօլլէյէճէք լազըրտըմ շուտուր բի Ծ. Էֆէնտիյէ՝ վէքիւհարճ Պետրոսուն էլի լիէ կէօնտէրտիղին մէքթուպ եանըմտա տըր, չիւնքի սէն նասըլ Ծ. Էֆէնտիյի սէվէրսէն, վէքիւհարճ տա պիր ազ պէնի սէվէր...

Մանկամարդ կինը այս յայտնութեան վրայ քիչ մնաց պիտի նուազէր, ուժասպառ աթոռի մը վրայ լինկաւ:

—Պու մէքթուպու Էֆէնտիյէ վէրտիյիմ կիպի չաբուճաք պէնիմ պի կիւնահ օլուուղում օրթայա չըքար, չիւնքի իշինտէ եազմըչըն քի պիր վագթտան պէրի բարա կէօնտէրէմէտիղիմին սէպէպի եանըմըզա պիր եէնի պէպէմէ կէլտի Էֆէնտիյին բարալըրընը սաքլաեօր ալամաեօրում... Նէ տէրսինիզ մատամ, կիտէյիմ մի պուրտա մը գալաեւմ:

—Սուս օլ եալաշ սէօլլէ եանի պիրի տուլարսա էօլտիւղիւմ կիւնտիր:

—Գօրըմայըն մատամ գիմսէ եօք պուրտա սիզ հէր շէյի պանա պրագըն հիշ պիր շէյտէն գօրքմայըն:

—Ահ էլէնի օ մէքթուպու կէրի վէրսէն եօք մու սանա նէ իստէրսէն վէրիւրիմ:

—Եօք՝ մատամ, օ մէքթուպ սիղին էյինիզտէ պաշընըզա պիր պէլա կէթիւրիւր, պէն սիզտէն էյի սաքլարըմ օնու:

—Տէմէք քի պէնտէն ինթիգամ ալաճաքսըն...

—Ինթիգամ... Նէ պօշ լազըրտը, պէն սանա խըզմէթ իտէճէյիմ, սէնտէ իթտիղիմ խըզմէթէ պէտէլ բարա վէրէճէքսին:

Մանկամարդ կինը չը պա-

տասխանեց մեծ վհատութիւն մը պատեր էր զինքն. մէկէն ի մէկ գլուխը վեր առնելով սպասուհւոյն ըսաւ:

—Շիմտի Էֆէնտիյէ Նէ՞ տէյիմ, գամղու իլէ էլտիվէնլէրիմին սանտըղընտան չըքտըղընը կէօրտիւ:

—Իշին պէօլլէ օլաճաղընը էվէլինտէն տիւշիւնտիւմ տէ Էֆէնտիյին էօնիւնտէ, օնլարը սէն պանա վէրտին ունուտմուշտուն տէտիւմ տուլմատըն:

—Տօղրու, սէն պէնտէն չօք ագըլլըսըն. շիմտի կէրչէքտէն ունութմուշ օլաճաղըմ... պաշկա պիր տէյէճէյին վար՞ մը:

—Եօք Էֆէնտի կիթտիքտէն սօղրա չօք վագթըմըզ վար կէօրիւշմէյէ:

Տիկինը սպասուհւոյն խուցէն դուրս ելաւ որուն հետեւեցանք մենք ալ:

Էֆէնտին գահլիճը նստած էր, երբ տեսաւ տանտիկնոջ այլայլած դէմը, զայն դիմաւորելով ըսաւ:

—Ոհ սիրելիս, այդ ուրքան բարկացեր ես. չնչին ապարանջանի մը համար ինչու այդչափ վրդովիւմ վաղը անկէ գեղեցիկը չինել տամ:

—Ոհ հանդարտ եղիր բարկացած չեմ, միայն թէ խեղճ աղջիկան մեղքն առի անոր համար սիրտս խիստ կոտորեցաւ:

—Ինչ միթէ ապարանջանը գանուեցաւ:

—Այո, հիմայ միտքս եկաւ թէ պուրիս վարի աշկը դրի եւ բարւօք ծառայութեանը համար նուէր տուած շապիկն ու ձեռնոցներն մօռնալով, գողցեր է կարծեցի, խեղճ աղջկան սիրտը արդեօք որչափ կոտորեցաւ:

—Սխալմունք մնէ եղեր է, նոր չըջագգեստ մը չինենք անմիջապէս անոր սիրտը կիջնայ, շոգեւնալին ժամանակը եկաւ, բանի մը պէտք ունիս:

—Ոչ, միայն խօստուճդ կըյիշեցնեմ:

—Որ խօստուճա:

—Ապարանջանի նկատմամբ տուած խօստուճդ. կերելի որ այսօր յիշողութիւնդ մի քիչ տըկար է:

—Ահ, կըյիշեմ, ներէ որ վարկեան մը միտքէս ելած էր. այս յանձանքս գեղեցիկ ապարանջանով մը պիտի քաւեմ:

Էֆէնտին այս ըսելէ յետոյ մանկամարդ կնոջ ճակատն համբուրելով մեկնեցաւ:

Այդ գեղեցիկ էակը և ոչ իսկ շիկնեցաւ այն գողտրիկ համբոյրին ներքեւ, զոր խաբուած ամուսնոյ մը բերանը դրոշմեց պիղծ ճակատին վրայ:

—Կը փափաքիս՞ ըսաւ Ազմատէ տիկնոջ ու սպասուհւոյն միջեւ դրուելիք դաշնը մտիկ ընել:

—Ոչ, չեմ ուզեր տեսնել այդ վատողի կնոջ նիւթելիք դաւերը:

—Խիստ հետաքրքրական տեսարանէ մը պիտի զրկուիս և պիտի զրկես ընթերցողներդ:

—Ոչ Ազմատէ, կան այնպիսի մոլութիւններ՝ որ ժողովուրդը պէտք չէ գիտնայ թէ նոյն տեսակ մոլութիւններ գոյութիւն ունին:

—Այսօր շատ խղճահար կերելիս, բարոյականի դասախօսութիւնը անբարոյականներ ստանձնելէ ի վեր, ընթերցանութեան կարեւորութիւն տուող չը մնաց, անտեղի խղճահարութիւն պէտք չէ:

Հակառակ Ազմատէի այս իրաւացի դիտողութեան՝ մեկնեցայ յիշեալ պիղծ բնակարանէն:

ՍԷՐՀՕՇ ԳՕՐԹԷՉԱՆ

(Կէլէն Նիսիւրէն)

Պիղիմ միրաս եէտի տէլիգանլը, իշտիղի բագընըն թէսիրինտէն վէ մատմազէլին ճալիպ հալլէրին:

տէն, բէք զիյառէ աշկա կէլէ-
րէք, նիւ ու յուրար կիպի օլտու
իսէ տէ, մատմագէլին պիր իբին-
ճի չիւպիդի տէրհալ կէօզլէրինի
աշտըրտըր :

— Ստեփանիկ աղա, շու գար-
չըքի օթուրան ֆամիլեայը թա-
նըրսն :

— Հանկը ֆամիլեայը էֆէնտի-
ճիդիմ :

— Իչտէ շու գարչըքի, պերի
եանտաքի մատմագէլ վիրա սանա
պագըրյօր :

— Պէն օնու թանրմաեօրում,
պէլքի օ պէնի թանըրսա պիւ-
մէմ . . .

Մատմագէլ, Ստեփանիկ աղայա
կիզլիճէ տէտի :

— Տուտումտան իզին իսթէ տէ
սէնին իլէ պիր թուու էտէլիմ :

Ստեփանիկ աղա հէր նէ գա-
տար լօտօս տէնիզինէ թուլթուլ-
մու շմարնա սալլանմաքտա իտի
իսէ տէ, ճէսարէթի էլտէն պը-
րագմայըպ, շէօլէ պիր տօլաշ-
մաք իւզրէ մատմագէլին վալի-
տէսինտէն իզին իսթէտի :

— Կէզին ամա բէք կէճիքմէ-
յին :

Պիր թուր էտիպ կէլէճէլիզ
տիյէրէք, մատմագէլի գօլթու-
ղունա ալտը վէ գէնտինի պիր
թարթըրտան սօղրա կիւճ հալ
իլէ ատըմընը մատմագէլին ատը-
մընա ուլտուրարաք գաղինօնուն
գաբուսունա տօղրու իլէրլէտի-
լէր :

Տէրհալ կարսօն գարչըրայարաք
տէտի :

— Էֆէնտիմ պիր էմըրնիզ վար
մը :

— Հա, չիմտի պիպ եօքարըյա
տօղրու ուզանաճաղըզ . տէօնիւ-
չիւմտէ գաղինօնուն էօնիւնէ կէ-
լիւր կէլմէզ, չալկըլար Սէնի մա-
կարա սէնի շարգըսընը պաշլայա-
ճաք . սէնտէ շու իբի թէփէ չարը-
լարընը, սըրայըլա մայթապարը,
ճիլմի թանէ տէ հալվայի եագա-

ճաքսըն, ամա հէփսի պիրտէն
թուլթուչաճաք :

— Պաշ իւստիւնէ էֆէնտիմ :

— Ստեփանիկ աղա չօք կուսթօ-
լու շէյ օլաճաք :

— Կարսօն, պուրայա կէլ 20
ֆիշէնկ ազալը քըրք թանէ եաք :

— Ինանըրսան Ստեփանիկ աղա,
պու սէնէ տահա հիշ պէօլլէ
չէնիլը օլմամըշտը Զիֆթ սուեու-
տա :

— Կարսօն . . թէփէ չարքընը
տէօրթ թանէ եաք :

— Ստեփանիկ աղա արթըք էլ-
վէրիւր, շէօլլէ եօքարը տօղրու
կիտէլիմ սանա լագըրտըմ վար
տըր :

— Կիտէլիմ էֆէնտիմ, սէն էմը
էթտիքտէն սօղրա Պաղտատա
գատար կիտէլիմ :

— Սաքընհա ուզաղա կիթմէյէ-
սին, սէնտէն ուզաք գալըրսամ
սօղրամա պէնիմ հալիմ նաղըլ օ-
լուր խըյանէթ :

— Ելըրէյինի օյնաթմա նօնօմ .
տիվանէ՞ միլիմ քի սէնսիզ Պաղ-
տատա կիտէլիմ . . սանա լագըր-
տըմ վար տէտին իտի :

— Էվէթ, եարընա Ստանպօլա
էնէճէքմիսին :

— Նէ՞ էմը իտէրսին, էնէյիմ
մի գալայըմ մը :

— Սէն նասըլ իստէրսէն, պէ-
նիմ լագըրտըմըլա նիչին գալա-
ճաքսըն :

— Նէ տէմէք սէնին սէօզիւն ի-
լէ գալմայըմ տա, գիմին սէօզիւ
իլէ գալայըմ :

— Տիմէք քի ինմէեէճէքսին :

— Խայըր ինմէյէճէեիմ :

— Օ քի էնմէեէճէքսէն աապա-
մը գանտըր տա սուլարա կիտէ-
լիմ :

— Եաչա՛, պրալօ՛ . . չիմտի
աղնատըմ քի պիր ազ պէնի սէ-
վէեօրսուն :

— Աման Ստեփանիկ աղա էօլլէ
պաղըրմա գալքար պիրի տու-
եար :

— Աֆ իտէրսին մատմագէլ, սէ-
վինճիմտէն չաշըրտըմ :

— Հայտէ տէօնէլիմ քի պիզի
կէօրտիւքլէրինտէ Բաղար պաշը
գաղինօսու պիր ազ չէնէնսին :

Էնի տէտին տիյէրէք, պիզիմ
միրաս եէտի, մատմագէլ գօլ-
թուղունտա թիւքեանըն էօնիւնէ
կէլիւր կէլմէզ, էմըի մուճիպինճէ
չալկըճըլար Սէնի մասկարա սէնի,
շարգըյը չաղըրչմաղա պաշլատըք-
լարը կիպի՛ թէփէ չարքլարը վէ
մէհթապար եանարաք միւթէա-
տիտ ֆիշէնքլէր տախի աթըլմա-
ղա պաշլատըղընտա, պիզիմ Ստե-
փանիկ աղա միւթէգէպպիր պիր
հալտէ տուրարաք, էթրաֆա
կէօզ կէզտիրտի քի աճապա քէն-
տույի կէօրէն վար մը տիյէ :

— Ստեփանիկ աղա եէրիմիզէ
կիտէլիմ :

— Կիտէլիմ էֆէնտիճիյիմ :

— Պու ազչամըի իչտիլիմ պիրա
պանա հիշ տօգոււնմատը :

— Կէթիրաէյիմ էֆէնտիմ :

— Եօք արթըք իչմէմ, բէք չօք
օլտու խըյանէթ :

— Հաթըրմ իչին :

— Օ պաշկա . . .

— Կարսօն . . իբի չիչէ պիրա
կէթիր :

— Չափըք տէօնտիւնիւզ, պէն
ոււմտում քի Ֆըրըլտաղա տօղրու
չըքարսընըզ տէի :

— Մատամ սիզի եալընըզ պը-
րաքմաեալըմ տէի չափըք տէօն-
տիւք, վայ, պէնիմ րագը չիչէսի
տօլու, էօլլէ իսէ պիր թանէ
բարլատըրըմ, Արսէն աղա զպ-
թընըզ պիր րագը իչմէզմիսինիզ :

— Խայըր էվլատ, պիր պիրա
օլուրսա իչէրիմ :

— Կարսօն . . իբի չիչէ պիրա
տահա կէթիր :

— Պաշ իւստիւնէ էֆէնտիմ :

— Ստեփանիկ աղա պուրտա
պու գատար պիրա վար, եէնի-
տէն կէթիրէճէյի պօշ շէյ տիր :

— Նէ օլուր էֆէնտիմ կէթիրսին :

չիմտի պրաբ քի աղապանա պիր
րիճամ վար պագալըմ գապուլի-
տէճէք՝ մի :

—Միւմքին իսէ պաշ իւստիւնէ
էվլատ :

—Եարըն Հիւնքեար սուլունտա
պիր եէմէք եէյէլիմ ամա , էվտէն
հիշ պիր շէյ ալընմայաճաք , եէ-
մէքէրի պէն լոգանթատան հէփ
սըրասընա գօրում :

—Էօլէ իսէ էվլատ սէնտէն
պիր բիլիճ գէպտպը իստէրիմ :

—Եաշա՝ էֆէնտիմ , պին՝ եա-
շա , պապա ատամաըն , պապամ-
սըն , տէտէմսին . . վէր շու էլինի
էօրէճէերիմ :

—Եափաշ էվլատ , մասա տէվ-
րիլէճէերիմ :

—Տէվրիլսին էֆէնտիմ . սէն
սաղ օլ :

Պունու տիլէրէք , հըղ իլէ մա-
սաեա պիր թէփմէ ինտիրտիլի
կիպի , մասա տէվրիլիպ , իւս-
տիւնտէքի պարտաք , գատէհ վէ
շիշէլէր պէօյիւք շագըրթըլար իլէ
եէրէ տէօքիւլիպ գըրըլտըլար .
ֆագաթ Ստեփանիկ աղա տախի
հըղընտան մուվաղէնէսինի դայպ
իտիպ պէրի եանա տէվրիլի վէր-
տի , վ՛ աեաղը մատմաղէլին ֆիս-
թանը էլթէլինէ իլիշտիղինտէն ,
ֆիսթան էրէլիճէ հալալանտը ի-
սէ տէ , մատմաղէլ չափըք տափ-
րանըպ ֆիսթանընը գուրթարտը .
հաղըրունտան պաղը գատընլար
կիւլմէլէրինի թուլթամաեքպ , պիր
գահալթը գօրարտըլար իսէ տէ ,
կարսօնլար տէրհալ եէթիշիպ ըՍ-
տեփանիկ աղաեք աեաղա գալ-
տըրտըլար :

Պու օլան վագաա մատմաղէլին
վալիտէսինի բէք նատիմ իթտի
իսէ տէ աալա պէլլի էթմէլէրէք
Ստեփանիկ աղաեա սօրտու :

—Պիր թարաֆընըղ աղըրտը մը :

—Խալըր մատամ , պէն գօրք-
տում քի մատմաղէլ պիրտէն պիրէ
գօրքար տէլի :

Պու տիլնիւաղըղը մատմաղէլ

թարաֆընտան պիր չիմպիղէ շա-
եան իտի իսէ տէ , պու քէրէ
մատմաղէլտէն ուղաք պուլուն
տուղունտան պու իհսանա նայիլ
օլամատը :

(Տէվաֆ)

Դ Ր Ա Յ Ի Ն Ե Ր

Այս առաւօտ խիստ կանոն
եանի գարունէն մինչ տպարան
գտնուիլ կաճապարէի , Մօլա թա-
շըյի քսիլտի փողոցներէն միոյն
մէջ , պատուհանէ պատուհան
երկու տիլնայք հետեւեալ խօ-
սակցութիւնը կընէին :

—Բարիլուս Արմիկ հանըմ , գա
աս գիշերուան անձրեւին ինչ կը-
սես , հագ պարիլուս պիր տիւ-
զիւ չը կեցալ :

—Էրկու աշիլին գէօռնայ , կա-
տունըրը օլուխս աւրեր էին տէ ,
պիւթիւն ճուրըրը պօշը կնաց :

—Հէլէ քի ես գիւրս իլէն եր-
կու խաղանս լեցուցի , կըսես ա ,
խատի գեղին , խառթալին բանա-
յիրներն ալ բիւթիւն առամ թա-
ռամ եղան :

—Հապա . ես ալ խատի գեղ
տալիջս կացեր էի . . . տահա
առտուան խախվէս ալ խմած չեմ
տէ կլոխս պէյնս իմս չէ :

—Հոգնած ես տէ պէլլի քի աս
առտու ուշ արթնցար :

—Գա չէ քուրուկ կրակը չեղաւ
տահա , կըսէն օր ճիկարայէ մը
տունըր կը բռնկի . պօշ լախըրտը ,
մանղալին մէջը կաղըր փաշափրան
քիւթիւր քիւթիւր պը վառի էր-
կու սահալթ է , տահա գէօմիւրը
ալըշմիշ պիտի ըլլայ :

—Հեռու ըլլայ , աս տարուան
գէօմիւրնըրը գէօմիւր՝ է քի . .
էյ խատը գեղ ինչ ըրիր նայինք :

—Կիրակի առտու Սողոմոնս ա-
ռի եալահ ըրի տալիջս կացի , ալ
մեղ տեսանէ խենդ կտրեցան ,
ինչ իգրամ ընելիքնին շաշըրմիշ

ըրին . սիւրիւ սէրէթ ելանք ժամ
կացինք . ան ինչեանի ինսան բու-
րուկ , սիւս օր ըսեսնէ , խելքի
զարար պան :

—Կըսես ա Արմիկ հանըմ , ալ
աղաոր երեւան տէի ինչ ընելիք-
նին չիլտեն կ'որ :

—Հինթոսին ախճիկը տեսնաս ,
հիշ չես ըսեր որ ֆուխարէի մը
ախճիկ է , վիւքէլայի մը կնիկ
տառցեր էր :

—Գա աս ալ հոն էր :

—Հապա՝ . ան հիմակու աղ
էօրիլիսիւ՝ ծանըր սօյէն մափի
ֆիստան մը հագեր , ծառները
մինչեւ տիրսէկը էլտիվէններ՝ մի
կըսես , ծանըր սօյէն թանթէլալը
չէմսիյէ , ծարը բարակ թիւլիւ
տէ սօմ ֆիլ տիշիյէ էլաղէ մը օր
ծառքը՝ սէյիր ըլլուելիք պան :

—Էր օլ պաշ եառ կըսեն նէ ի-
րալ է :

—Անդի ծար սիւս տուեր էր
քուրուկ , ամա կլիսու շարխային
չը հաւնեցայ . կիտես քի երկու
քունքին մէյմէկ եուրուլիս զար-
կեր են տէ , երկու թարաֆէն ան-
կճներուն փակածի պէս պան մըն
էր :

—Գա ան հիմայ մօտա է :

—Խենդիս մօտան , ինչ եմ կը-
սէ ան անանկընա :

—Հիմակու կնիկներուն մօտա
ըսէ տէ կլոխնին մէյմէկ Պօնէթա
տիր , զարար չունի :

—Էյ ինչ էնէ իշտէ , ժամէն ե-
լանք նէ խաչիկ աղան ըսալ քի
հայտէ ձեղ Մէօհիւրտար տանիմ :

—Բէք աղաոր տեղ է՝ . . . պա-
րոն տատիս մեռնելէն պէրի է քի
չեմ կացեր :

—Առջի Մէօհիւրտարը չէ քու-
րուկ , վէրան պան մը եղեր է .
ինչ էնէ իշտէ կացինք նստեցանք .
խաչիկ աղան թօհաֆ է . գա ախ-
ճիկներ ըսալ , ասոր Աստուածա-
ծին է մէյմէկ ըռախի խմենք ,
պէօրէքճին ալ կեցեր էր 13 հաս-
պէօրէկ առաւ :

—Խատի գեղին պէօրէկը բէք մէթին է :

—Բէք ալլուման պան, պերնիդ մէջը կը հալի կոր կիտես քի, էյ իշտէ րախիյէ, պէօրէկէ կը խոնտանք կը խորաթենք կոր, մէյմալ ետիս տառնամ օր, գա նէ՞ պագարսն, չինթոսին ախճիկը սիւսլիւ տէլիխանլըյի մը հետ նստեր, րախիները օրթան, վուր բաթլասուն կընեն կոր :

—Թէվէքէլլի չէ օր ատ սիւսէրը կընէ կոր, ուճուտը վերնալու սիւսիւ համար աշխարք Սոքոմ կոմոր տառցաւ քուրուկ :

—Գա հիշալ մարդէ քաշուիլ չիկայ, սէն սէն, պէն պէն, պան մընէ կերթայ, ան սիւսլիւ տէլիխանլըն օր ըսես նէ, էրէսնի վար պիւթիւն, խուլ խուրպան կըլլայ տէմը :

—Ատտար կը սիրէ կորնէ, պարէ առնէ կարգուի հետը :

—Հիմայ ատանկ պաները պարիթ է եղեր, ամեն մարդ Մանթինօթա կը նստի կոր :

—Չայէր ատալ կարգուելուն մօտան է :

—Հա՛. աղէկ ալ բար, պարոն տատա տալիմա կըրէր քի ախճիկ, մարդուն ահը արտէն, ամօթնեւրեսէն չերթայ մէյմալէ իրաւ է. գա հիմայ կը վախնամ օր կելլայ իս կը տեսնայ տէ բարեւ կուտայ. հէլէ քի մէկ երկու անգամ ինծի նայեցաւ ամա չը ճանչացաւ :

—Հետի մարդը ինչ՞ միլլէթ էր :

—Իրաւ որ աղեկ մը չիյտեմ ամա, կիտանալս հայ զէնկինի մը զաւակ ըլլալու էր, չիւնքիւ ատ առան սիւսլիւ պաց ֆայթօն մը եկաւ կայնեցաւ, մէյէր ատոնց համար է եղեր. ատ տէլիխանլըն առաջ Հինթոսին ախճիկը նստեցուց եքիլ թամամ ինքն ալ կը նստեր կոր նէ սէյիսը հարցուց քի Լ. . . էֆէնտի նէրէյէ կիտէճէյիլզ նէ, պաթի՛նօ, Պոսթիանօյա ըսաւ առապան աճէլէ ճամբայ ելաւ. . . գա վուլ՝. լախըրտըյի տալմիշ եղայ տէ, վախնամ մանդալին կրակը անցաւ, միաս բարով :

Երթաւ բարով ըսելէ յետոյ,

խօսակցութիւնը լմննալով, գէմ առ գէմ պատուհանները գոցուեցան :

ՀՕԿ ՎԵ ԷՃՁԱՃԸԼԱՐ

Նասըլ քի պունտան էվվէլ պիտորմիշ իտիք, Հօկ նամ պալըք եաղընըն ֆապրիգաթէօրիւ թաւաֆընտան Սթանպօլ էճղա տէպպօսու սահիպլէրինտէն պազըլաւընա իգամէի տավա իթմիշ իտի, Էէնիտէն ալտըղմըղ մալիւմաթա նազարէն, մէղքիւր ֆապրիգաթէօր զանն էտէրսէք Սթանպօլուն գեաֆֆէի էճղաճըլարը ալէյհինէ տավա աշմաղա նիյէթ էթմիշ օլմալը քի, պու տէֆա, Սինարեան. Մէղքիւր, Չօպանեան, Մէրամէթճեան, Չալըքեան, վէ սալիթ թէքմիլ Պահճէ գաբը էճղաճըլարընա տավայա գըյամէյլէմիշ :

Քէզա իշլիթտիկիմիզէ նազարէն մոււմալիէյհ էճղաճը էֆէնտիլէր տախի, Հօկ նամ պալըք եաղընըն իլանընտա սէյլէնտիղի գատար թէսիրի պուլունմատըղընտան, մէղքիւր ֆապրիգանըն մալլէրինտէն ալտանմըղ օլտուքլարընը էսաս իթթիխաղ իտէրէք, այրըճա տավայա գըյամ իտէճէքլէրի սէյլէնտիյօր :

Ա.Զ.Դ

Բերայի թաղական խորհրդոյ իրթական հոգաբարձութեան ճիւղը պատիւ ունի ծանուցանել Արգոյ Հասարակութեան թէ թաղային չորս երկսեւ վարժարանք պիտի բացուին ամսոյս 20 յառաջիկայ հինգշաբթի օր :

Ուսանողաց ընդունելութեան համար յատուկ արտօնագիր պիտի տրուի թաղ խորհրդարանի մէջ, Օգոստոս 10էն մինչեւ 20 ամեն օր առաւօտեան ժամը 2էն մինչ 5 :

ԲԷԹՐԻ ԳՕՃԱՊԱՇԵԱՆ

Բ. Գօճապաշեան, էօյիւ իւղբէ վէ հաղըր հէր նէվ կէօմլէք-

լէր զայէթ էհվէն ֆիյաթ իւզրէ եաբար վէ մէրամէթ իտէրմիւշթէրի թարաֆընտան սբարըլ օլան կէօմլէք վէ սալիթէ պէյէնիլմէտիկի թագադիրտէ կէրուլէ ալընըր վէ էն իյի գօլա վէ իւթիւ եաբըլըր մահալը իտարէսի Գալաթատա Եիւքսէք գալտըրըմտա Ն. 52 մաղաղատա տըր :

ԲԱՐԻՉ ՖԱՃԻԱԸԼԱՐԸ

Քասվիէ տը Մօնթէրէնին թէլիֆըէրտէլէրինտէն Բարիզ Ֆաճիալարը նամ մէշհուր րօմանըն պու տէֆա Պիպէրճեան կարապետ էֆէնտի թարաֆընտան նէշրինէ միւպաշէրէթ օլընըպ, պիւրինճի ճիլտի տախի րունուճայի զուհուր էթմիշ տիր վէ իքինճի ճիլտինին նէշրինէ տախի պէտ օլունմուշ տըր :

Իշպու զայէթ ճալիպ րօման տէօրթ ճիլտտէն իպարէթ օլուպ ապօնէ եաղըլմաք իսթէյէնլէր, Ստանպօլ իշին այտա 5 վէ թաշրալար իշին 6 զուրուշ վէրէճէք տիրլէր :

Պիպէրճեան էֆէնտինին պունտան ագտէմ նէշր իթտիկի էթմէքճի Գատըն նամ մէշհուր րօմանըն ինզիմալընա սարֆ իթտիկի սալ ու զայրէթ մալիւմ օլուպ, իշպու եէնի թէյէպպիւսիւնտէ տախի պիր գաթ տահա էհլի քիթապէթէ պիր սուհուլէթ օլմաք իւզրէ, Բոււմէլի թիւուր եօլ էսհամյարընտան ալարաք, գուրասը իսապէթ իթտիկինտէ ապօնէլէրէ թէվզի օլու նաճաք տըր. նասըլ քի իլը տէֆասընտա տէօրթ եիւզ ֆրանըրէս իւլ մալին գուրասը իսապէթ իտուպ, պու բարա իլէ եինէ չըմէնտըֆէր էսհամը ալմըլ տըր :

Ապօնէ եաղըլմաք իսթէյէնլէր Սթանպօլտա Պահճէ գաբուսունտա սուճու Պօղոս վէ Յակոբ աղալարա վէ ճէմիլ զաղէթա միւլէզղիլէրինէ միւրաճաաթ իթտիլէրինտէ պէհէր նիւսիլէրի վագթիլտէ քէնտիլլէրէ կէօնտէրիլէճէք տիր :

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

ԽԱԶԻԿ ԷՔԻՆՃԵԱՆ

Մ Օ Տ Ի Ս Թ Ա

62 ԳԱԼԱԹԱ ԵԻԻՔՍԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄ 62

Իշպու Մօտիսթա մաղաղասըն-
տա հէր նէվ ֆիսթանլար վէ Բա-
րիզին սօն մօտա շաբկալարը եա-
բուր :

Վաֆթիզ Թագըմլարը , շաբկա
վէ սայիրէ իշին զայէթ զարիֆ
թիւլ վէ չիչէրլէր , կէլինլիբ կրի-
լանթալար , զէննէ իշին կիւտէրի
րէննէ վէ քէթէն վէ իրէրլի էլ-
տիվէնլէր , էրքէք չօճուքլար ի-
շըն շապկալար սաթըլմագտա տըր :
Իշպու մաղաղայա թէշրիֆէ
րաղպէթ պուլուրաճաք զէվաթ ,
կէրէք եաբտըրաճաք ֆիստան վէ
շապկալարն պիշիմինճէ վէ կէ-
րէք ֆիյաթլարըն էհվէնիյէթին .
ճէ ֆէվգէլատէ մէմնուն օլընըր :

ԵԶԱԿԱՆ ԱՌԻԹ

Ընթերցասէր հասարակութեան
դիւրութիւն մ'ընծայելու նպատա-
կաւ պատշաճ դատեցինք մեր գրա-
տան սեփական գրքերէն հետեւեալ-
ներն ի վաճառ հանել մեծագոյն զեղ-
չերով :

	Գէ	Հին նոր
Գաղտնիք հաւատաքննութեան պատկերազարդ .	20	15
Բերայի Գիշերներ, վեպ հեղ .	15	8
Աբբա Գօնսթանթէն, վէպ թրգ .	10	6
Թուարանութիւն ընդհ. 2 հտր .	78	20
Առողջաբանութիւն ամուս- նութեան	8	5
Հաղար և մի առարկաւոր րանք .	10	5
Բնական պատմութիւն նախ- նական .	5	2
Համառօտագոյն բառարան Հայ. Գաղ. հանդերձ զը- րուցատրութեամբ .	10	5
Բառգրքուկ Հայ. գաղ .	7	4
Նոր քերականութիւն հայե- րէն .	4	2
Ընթերցարան պատկերազարդ	21	2
Անկանոն բայեր գաղ. լեզ .	8	5
Ընդունելութիւնք » »	5	5
Նարեկ պատկերազարդ փո- քոր ոսկ .	17	10
Նարեկ մեծադիր .	8	5
Սաղմոս բազմապատկեր փոքր .	4	4

Առաջնորդ անգլ. լեզուի . 10 6
Գեղազրութիւն Հայկական : 5 5
Գնել ուզողները պէտք է դիմեն
մեր գրատունն Յակոբեան խան թիւ
13 : Գաւառներէն յանձնարարու-
թիւնք կ'ընդունուին պայմանաւ որ
50 դրշի գումարէ պակաս չը լինին :
Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Գալթատա թիւնելին իթթիսալին-
տէքի Մէրթէպանի սօգաղընտա Ն. 17

1. Մէղքիւր օտաւտա հէր
նէվի տալա տէրէօհտէ
իտիլիր :
2. Հէր լիսանտան հէր
տիւրլիւ էվրագը րէս-
միյէ վէ զայրը րէսմիյէ
թահրիբ վէ թէրճէմէ օ-
լունըր :
3. Թիւճճտը տէֆաթիբի
թանդիմ վէ հիսապլար
թասհիհ վէ թէրթիւլ ի-
տիլիր :
4. Հէր նէվի մուամէլաթը
սարրաֆիյէ վէ թիւճ-
ճաբիյէ ախլրին հիսա-
պլնա օլարագ իճրա օ-
լունըր :
5. Իմթիյաղ ֆերմանը վէ
սաիր րուխսաթիյէ իս-
թիհսալի դրմընտա թէ-
չէպպիւսաթը լաղըմէտէ
պուլունըրըր :
6. Իմվալը զայրը մէնգու-
լէնին պէյ վէ չիրա վէ ի-
ճար վէ իսթիճար վէ ին-
թիգալ վէ պէլի պիվէ-

Փա վէ թիվսի ին-
թիգալ վէ մուամէլա-
թը սաիրլի իճրա վէ
վէրկի վէ իճարէլէրի թէսվիյէ իտիլիր .
Միւս իբը մահրուէի Դահանէնին
հէր հանկը ճիհէթիլէրինտէ պիր իշ
հագգընտա մալիւմաթ իսթիհսալ
իթմէք իսթէյլն օլուր իսէ , Մասլա-
հաթիլիւզար Օտասը վասըթասըյա
իսթիհսալ իտէպիլիր :
Մասլահաթիլիւզար Օտասը մէմա-
լիբը մահրուէի Դահանէնին հէր թա-
րաֆընտա մուսալիլիբը րէյտա իթ-
մէք արգուսընտա օլուրընտան , հէր
րէմ քի մուսալիլիբը իւրզմէթինի տէ-
րէօհտէ իթմէք արգու իտէր իսէ մաէլ
իթթիսար գապուլ օլունաճագ տըր :

ՎԱՅՐԿԵՆԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՅՑԵՏՈՄՍԻ

Լաւագոյն քաւթօնի
վըայ ամէն լեզուաւ կը
պատրաստուի իգին 100
հատը 10 գհէկն . պէտք
ունեցողները պէտք է
գիմեն Գ. Պաղտատլեան
տպարան Յակոբեան խան
թիւ 13 Կ. Պոլիս :

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

ԱՆՏՈՆ ՍԱՔԱՆԱՆ

ԽՈՐԱԳԻՐ Գ. Մ. ՀԱՃԵԱՆ

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Եիւսեփ Գալսրըրլեսա, 80 Նուստրու

ԿԵՕՁԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՆԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ

ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԸ

Մէղքիւր սաղաղատա կէօղէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալիդ էնվայի ալէաթ
ու էտէվաթ մէվնուտ տըր :
Էղճիւմէ , եուսուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մասմուլ
մէվատտը միւխթէլիֆէ , գասըդ պաղարը , էնվաի չիլինկալար , էլէք-
թրիբ մաքինալարը , միզան իւլ հալա (պարօմէթր) , միզան իւլ հարարէ
(թէրմօմէթր) վէ էյի ճինօ կէօղիւքլէր պուլընմագտա տըր :
Մ. Բօլ Յօյաճեան հէր նէվ սըբարըլաթ վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ
իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր :